

?????? ?? ??? (????? ??????)

13 ??? 2014 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ??? 13,
A, ???????? 1, ????? ?) — ?????????? ?? ????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? — ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ????? — ??? 13, A,
????????? 1, ????? ?) — ?????????????? ?? ?????????? ????? — ??????????, ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ????? — ????? ?????? ?????? — ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ??????“

?? ??? C?366/12

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
Bundesfinanzhof (?????????) ? ??? ?? 15 ??? 2012 ., ?????????? ?? 1 ?????? 2012 ., ?
?????? ?? ?????????? ?? ????

Finanzamt Dortmund-West

?????

Klinikum Dortmund gGmbH,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: M. Ileši?, ?????????? ?? ??????, C. G. Fernlund, A. Ó Caoimh (?????????), C.
Toader ? E. Jaraši?nas, ????,

????????? ??????: E. Sharpston,

?????????: A. Impellizzeri, ????????????,

????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 13
??? 2013 .,

???? ?? ?????? ????????, ????????????:

- ?? Klinikum Dortmund gGmbH, ?? G. Ritter, Rechtsanwälte,
- ?? ?????????? ????????????, ?? K. Petersen, ? ?????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ?? W. Mölls ? C. Soulay, ? ?????????? ?? ????????????,

???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? 26 ??????? 2013 .,

????????? ????????????

??????

1 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, A, ?????????? 1,

?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
???????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????? ???????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????: ?????? ??????? ??????
(?? L 145, ????. 1), ??????? ? ?????????? 2005/92/?? ?? ?????? ?? 12 ??????? 2005 ?. (?? L
345, ????. 19, ??????? ??-?????? „????? ???????“).

2 ????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ????? Klinikum Dortmund gGmbH
(????????? ??-?????? „KD“) ? Finanzamt Dortmund-West (????????? ?????????????? ??
?????????-?????, ??????? ??-?????? „Finanzamt“) ??????? ?????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????? ????? ?????????? ?????? (????????? ??-?????? „??“) ???????????????
? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? KD.

?????? ?????

????????? ?? ?????

3 ???? 5, ??????? 1 ?? ????? ?????????? ??????:

„????????? ?? ????“ ????????? ??????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ? ?????????????
?? ????? ??????????“ [????????????? ??????].

4 ????? 6, ?????????? 1 ?? ?????????? ?????????? ??????????:

„????????? ?? ??????“ ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? 5.

[...]“ [????????????? ??????].

5 ??????? ?? 12, ??????? 3, ????) ?? ?? ??????????:

„????????????? ?????? ?? [??] ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ??????. [...]”

[...]

?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ????? ??? ????? ?????????? ??????. ??????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ????? ??-????? ?? 5 %, ?
?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?. .

[...]"[????????????? ??????].

6 ????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ??) ?? ?????? ?????????? ??????:

„???? ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ????????????, ?????????? ?????? ?? ???????, ?????? ??
??????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?? ???????????, ?? ???????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ?????????? ??
????????? ?? ?? ????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????????, ??????????:

[...]

?) ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ??? ??????, ?????????? , ??????????
?? ?????????? , ??? ?? ?????? ?????? , ?????? , ?????????? ? ?????????? ??
????????? , ?? ?????? , ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????;

?) ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? , ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????“ [?????????]
?????].

7 ??? 13, ?, ?????? 2, ????? ?) ?? ??? ?????? ??????:

„????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
1, ??? ?, ?), ?, ?, ?, ?), ?, ?, ?, ?), ???:

- ?? ? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????,

- ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????? , ?????? ?? ? ?????? ?????????? ? ???,
????????? ?? ?????????? ?????? , ?????????? ?? ?????? ? [??]“ [?????????]
?????].

8 ? ?????????? ? ??? ??? ?????? , ?????????? 3, ?? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????? ? ?????? , ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ??-
????????? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???.

????????? ????

????? ?? 2005 ?. ?? ?????? ?????? ??????

9 ??? 1, ?????? 1, ?????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?? 2005 ?. ?? ?????? ??????
????? (Umsatzsteuergesetz 2005, BGBl. 2005 I, ???, 386, ?????? ??-????? „UStG“)
????????? , ?? „????????? ?? ?????? ? ?????? , ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? “, ?? ?????? ? ???.

10 ?????? ??? 3, ?????? 1 ?? UStG ?????? , ?????? ?? ??????????????
????, ?? „????? , ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ??-
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? (????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????
?????????)“.

11 ??? 3, ?????? 9 ?? UStG ?????? , ?? ?????? ?????? ?? „????? , ?????? ?? ??
????????? ?? ?????“.

12 ??? 4, ????? 14 ?? UStG ?????? , ?? ?? ?????? ? ??? ?? ??????????:

„????????? , ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? , ?????????? , ??????????
????????? (?????????????), ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?? ??? 18, ?????? 1, ?????? 1 ?? [????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
(Einkommensteuergesetz)] ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? . ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? , ?????? ?? ?????? , ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? , ?? ?????? ?? ?????? , ?????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? , ?? ?????? ?? ?????? , ?????? ?? ??????

??????, ??????? ? ??? ? ?????? [...]“.

13 ??????? ?? 4, ??? 16, ????) ?? UStG ?? ??????? ? ?? ?? ?????????? ????:
„?????????, ??? ???? [...] ??? ??????????? ?? ??????, ??? [...] ...
?) ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? [...] ?? ???????,
????????? ? ??? 67, ?????? 1 ??? 2 ?? ?????? ???“.

14 ??? 67 ?? ??????? ?????? (Abgabeordnung, BGBl 2002 I, ??? 3866 ? BGBl 2003 I,
???. 61), ??? ?????? ??????? ?? 4, ??????? 16, ????) ?? UStG, ?? ?????? ??
?????????, ??? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? („Steuerbegünstigte Zwecke“), ?
????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ???
????????? ??? . ?????????? ??????????, ????? ?????????? ?????????? ?????? ???, ???
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? („Zweckbetrieb“). ??? 67
?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????.

15 ? ??? 100 ?? ?????????? ?? 2005 ?. ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
(Umsatzsteuerrichtlinien 2005, BGBl. 2004 I, ?????????? ??? 3/2004) ?? ??????? ??????:
????? ?? ?? ?????? „????? ?????? ?????? ??????“ ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????:

„1) ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????? ?? 4, ??????? 16 ?? UstG ?? ??????
?????????, ??? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ??????????
?? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ???
????????? ? ??? [...]. ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? . ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 4, ??????? 16 ?? UstG ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? 4, ??????? 14 ?? UStG.

[...]

3) ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??-?????????:

[...]

3. ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ???, ?????????? ?? ??? [?????]
????????? ?????????? [...], ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
? ?????????? ?????? — ? ???????, ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? — ? ?? ????????
?????.

4. ?????????? ?? ??????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

[...]“.

????????? ?? ?????????? ??????????????

16 ?????? ????, ??? 116 ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? (????????? ??-?????????
„SGB V“) ?????????:

„?????????? ??????, ?????? ?? ??????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? (???? 96) ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? [...]“.

17 ??? 116a ?? SGB V ?????:

„?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????????, ??????? ? ??????? ?? ???????, ? ?????? ??????? ?? ??????? ? ???? ?
????????? ??? ?? ?????????? ?????? [Landesausschuss der Ärzte und Krankenkassen]
? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??? ??????“.

???????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????

18 KD ? ?????????? ? ?????????? ???????????, ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ????????. ??? 2005 ?. ? 2006 ?. ?? ??????????
????????????? ?? ??? 116? ?? SGB V, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????????,
????? ? ?????????? ??????. ????????, ????? KD ?????? ?? ??????? ? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ? ????????, ?????? ? ?????????? ??????????????
????????????? ?????? ?? 116 ?? SGB V.

19 ???? 2005 ?. ? 2006 ?. ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
? ??????? ??????????. ?????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??????
???????. ?????????? ?, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ??
??.

20 ?????????????? ?????? KD ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
????????? ? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ??, ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??.
Finanzamt ?????? ????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????,
? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ???, ?????? ?? 2005 ?,
?????? ?????? ? ??? ?????? 100, ?????? 3 ?? ?????????? ?? 2005 ?. ?????? ??????
????? ?????????? ?????? — ?????????????? ??????, ?????? ??? ??????????????
????????? ?? ??????????. ?????? ??? Finanzamt ?????? ??? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? KD, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
?????????????, ?????????? ? ?????????? ? ??????, ? ?????????? ??? ?????? ?? KD ??????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

21 ??????? ?? KD ????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ? ??????????. Finanzgericht ????, ?????? ?????? ??, ?????? ????? Finanzamt
????? ??? Bundesfinanzhof ?????????? ???.

22 ??? ??? ?????? Bundesfinanzhof ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ??????? ??

????? ?????????? ?????????????? ??????:

- „1) ???? ?? ??? ?????????????? ??????? ?? ? ??????? ?? ?????? ??????? ??? 6,
????????? 1 ?? ?????? ?????????? [...]?
- 2) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????: ?????? ?? ?? ?? ??????, ?? ???
????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????, ??????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
???????
- 3) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????: ?????? ?? ? ?????? ??????? ??????? ?
?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ???? 13?,
????????? 1, ????) ?? ?????? ?????????? [...] , ?? ?????????? ??? 13?, ?????????? 1, ????)
?) ?? ?????????? ??????????“.
- ?? ?????????????? ??????
- ?? ?????? ??????
- 23 ? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ???-??????, ??????????????
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? 13, A, ?????????? 1, ????) ?? ??????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ???
?? ??? ?????????? ?? ??? ??? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??????.
- 24 ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? KD ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??? ?????, ?????? ??????????
????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? KD ??????.
- 25 ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????? ???, ?????? ??????????
?????????????, ??? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ??????????, ?
????????? ?? ?????? ?? ??? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ??????.
- 26 ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????, ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? 13 ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????????
?????????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ? ??? ?? ?????? ???
????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? (?. ??-????????? ?????????? ??
5 ??? 1997 ?. ?? ??? SDC, C?2/95, Recueil, ??. I?3017, ??? 20, ?????? ?? 10 ??????
2002 ?. ?? ??? Kügler, C?141/00, Recueil, ??. I?6833, ??? 28 ? ?????? ?? 6 ?????? 2003
?. ?? ??? Dornier, C?45/01, Recueil, ??. I?12911, ??? 42). ?????? ??? ?????????????? ??
?????????, ?????????? ? ??? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ? ??????,
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? (?. ?????????? ??-
????? ?????? ?? ??? Kügler, ??? 29 ? ?????? ?? ??? Dornier, ??? 42).
- 27 ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ??????????????
????????? ? ?????????? ??? 13 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (?? ????????

??-?????????? ??????? ?? 10 ??? 2010 ?. ?? ??? Future Health Technologies, C?86/09,
??????, ??. !?5215, ????? 30 ? ?????????? ??????? ???????).

28 ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?? ??-????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????????? ?? ??? 13, A, ???????? 1, ??????) ?? ????? ???????, ??? ?
?? ??? ???? ?????? ???????, ??????) (?? . ??????? ?? 11 ?????? 2001 ?. ?? ???
??????/??????, C?76/99, Recueil, ??? . I?249, ????? 23, ????? ? ?????????? ??-????
?????? ?? ??? K?gler, ????? 29 ? ??????? ?? ??? Dornier, ????? 43). ?????? ??? ?????
?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??-????????? ??
????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ??????? ?????????? ??????????, ??????????, ?????????? ??
???? ?????? (????????? ??-???? ??????? ?? ??? K?gler, ????? 30 ? ??????? ?? ???
Dornier, ????? 44).

29 ??????? ?????????? „?????????? ????“, ?????????? ?? ? ??? 13, ?, ????????? 1, ??????) ?? ????? ??????????, ? ????????? „????????????? ?? ?????????? ?????“, ?? ??????? ?? ????? 13, ?, ??????? 1, ??????) ?? ?????? ??????????, ??????? ?, ?????????? ? ???????, ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????, ??????? ?, ?????????? ? ???????, ?????????? ?? ???????, ??????? (?) ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? Dornier, ??????? ??-???, ????? 48 ? ?????????? ???????, ??????? ?? 8 ??? 2006 ?. ?? ??? L.u.P., C?106/05, Recueil, ??? I?5123, ????? 27 ? ??????? ?? 10 ??? 2010 ?. ?? ??? CopyGene, C?262/08, ???????, ??? I?5053, ????? 28).

30 ??? ???. ?????? ??????????????? ??????????, ?????????? ? ??? ??????, ?????????, ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 13, A, ?????????
1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????? ?????????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? 20 ??????? 2003 ?. ??
???? Unterpertinger, C?212/01, Recueil, ??. I?13859, ????? 40 ? 41, ??????? ?? ???
D'Ambrumenil ? Dispute Resolution Services, C?307/01, Recueil, ??. I?13989, ????? 58 ? 59,
????? ? ??????? ?? ??? L.u.P., ??????? ??-???, ?????? 29).

31 ???? ???, ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ??? 13, A,
????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? (??. ?????????? ??-???. ??????
?? ???? K ugler, ??? 36, ?????? ?? ??? L.u.P., ??? 26 ? ?????? ?? ??? CopyGene,
????? 27).

32 ??? ??? ????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? 13, A, ???????? 1, ??????) ? ??????????
?? ????, ?? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ??? 13, A, ???????? 1, ??????) ??
????? ?????????? ?????? ?? ??????? ????????, ?????? ??????? ? ?????????????? ????.
????? ??? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??????? ???? ??? ?? ?????? ?? ?? ???????,
????? ?????????? ? ?????????????? ????, ?? ?? ????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ?????? ????.
?? ?????????? ?? ??? 13, A, ???????? 1, ?????) ?? ?????? ???????.

33 ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ??? ??????????, ??? ? ??????????, ?? ??? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ???,
????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ??????????? ?? ??????????
? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?
?????????? ?? ??? ?? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? 13, A, ??????? 1, ????
?) ?? ????? ???????? (??. ? ??? ??????? ?? 23 ??????? 1988 ?. ?? ???
??????/?????? ???????, 353/85, Recueil, ???, 817, ??? 33).

34 ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????????????, ??????????? ?? ??? 13, A, ???????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????????,

????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????.

35 ? ??? ??????????, ??? ? ?????? ? ?????? 46 ? 47 ? ?????????????? ?? ??????????
??????, ?? ??? ? ???? ???? , ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????? ???? 13, A, ??????? 1, ??????) ?? ?????? ?????????? ?? ??????
??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??????, ?? ??? ? ???? ? ???
????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
??? ??? ??? ??? ??? ???????????.

36 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?? ??? ???? ? ???? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ????, ??? ?
????????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????? 48 ? 49 ??
????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
??????, ? ?????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ???? ??????, ? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? KD, ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????????.

37 ?? ?????????? ??? ???? ?????????????? ??? ???? ?? ?????? ???, ?? ? ?????? ??
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
?? ?? ?????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ??????. ? ?????? ?? ??? ?????????? ??
?????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ??????.

38 ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???.

39 ? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ??? ?? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???.

40 ?????? ?? ?????????? ?? KD, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 53 ??
????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? (??, ?????? ??
19 ??? 2012 ?. ?? ??? Deutsche Bank, C?44/11, ??? 45).

41 ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ??????????
? ???????, ?? ??? ???? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? 13, A, ??????? 1,
????? ?) ?? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??

????????????? ???????????.

?? ?????? ? ?????? ??????

42 ??????? ???????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????????? ?? ?? ?????????? ??
?????? ? ?????? ??????.

?? ?????????? ?? ?????????

43 ? ??????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
??????????, ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ???????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?? ?????????? ?? (????? ?????) ???:

????????? ?? ?????? ??? ??????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, A, ?????????? 1, ??????)
?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????: ??????
????? ??????, ?????????? ? ?????????? 2005/92/?? ?? ?????? ?? 12 ?????????? 2005 ?,,
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ??????.

????????

* ???? ?? ?????????????????????; ???????.